

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Anton Vinkov

Konvenut: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad Sofia-grad — Interpretazzjoni tal-Artikolu 82(1)(a) TFUE u tal-Artikolu 91(1)(ċ) TFUE u tad- Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2005/214/ĠAI, tal-24 ta' Frar 2005, dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' penali finanzjarji (ĠU L 76, p. 16) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 47, 48 u 52 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Kompattibiltà mad-dritt tal-Unjoni ta' leġislazzjoni nazzjonali li teskludi d-dritt li d-deċiżjonijiet dwar is-sanzjonijiet pekunjarji relatati ma' ksur amministrattiv tat-traffiku li jammontaw għal BGN 50 jiġu kkontestati quddiem il-qrati.

Dispożittiv

It-talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija), permezz tad-deċiżjoni tas-27 ta' Dicembru 2010 (Kawża C-27/11), hija inammissibbli.

(¹) ĠU C 145, 14.05.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Gunju 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Verwaltungsgerichtshof — l-Awstrija) — VBV — Vorsorgekasse AG vs Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Kawża C-39/11) (¹)

(Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE — Fondi ta' previdenza professjonali — Investiment tal-attivi — Fondi komuni ta' investiment stabbiliti fi Stat Membru ieħor — Investiment f'tali fondi permess biss meta dawn jiġu awtorizzati li jikkummerċjalizzaw l-unitajiet tagħhom fit-territorju nazzjonali)

(2012/C 217/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: VBV — Vorsorgekasse AG

Konvenuta: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikoli 63 TFUE et seq — Moviment liberu tal-kapital — Fondi ta' previdenza professjonali li jinvestu l-kontribuzzjonijiet obbligatorji ta' haddiema impjegati jew li

jahdmu għal rashom intiżi li jiffinanzjaw l-allowances ta' rtirar — Leġislazzjoni ta' Stat Membru li tillimita dawn l-investimenti għall-fondi li l-bejgħ tagħhom ikun ġie awtorizzat fit-territorju nazzjonali

Dispożittiv

L-Artikolu 63(1) TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali li tippermetti lil fond ta' previdenza professjonali, jew lil impriża ta' investiment kollettiv mahluqa minn dan il-fond biex tamministra l-assi tagħha, jinvesti l-assi tiegħu funtazjiet ta' fond komuni ta' investiment stabbiliti fi Stat Membru ieħor biss jekk dan il-fond ikun ġie awtorizzat jikkummerċjalizza l-unitajiet tiegħu fit-territorju nazzjonali

(¹) ĠU C 130, 30.04.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-7 ta' Gunju 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — il-Pajjiżi l-Baxxi) — M. J. Bakker vs Minister van Financiën

(Kawża C-106/11) (¹)

(Sigurtà soċjali tal-haddiema migranti — Leġislazzjoni applikabbli — Haddiem ta' ċittadinanza Olandiża li jahdem abbord bastimenti tat-thammil li jbahhru barra t-territorju tal-Unjoni Ewropea taht il-bandiera Olandiża, għal persuna li thaddem stabbilita fil-Pajjiżi l-Baxxi — Residenza fit-territorju ta' Stat Membru ieħor — Affiljazzjoni fl-iskema Olandiża ta' sigurtà soċjali)

(2012/C 217/07)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: M. J. Bakker

Konvenut: Minister van Financiën

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1(a), 2 u 13(2)(ċ) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Gunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u l-familja tagħhom li jiċcaqilqu ġewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) — Haddiem ta' ċittadinanza Olandiża li jahdem, abbord bastimenti tat-thammil li jbahhru barra t-territorju tal-Unjoni Ewropea taht il-bandiera Olandiża, għal persuna li thaddem stabbilita fil-Pajjiżi l-Baxxi — Haddiem residenti fit-territorju ta' Stat Membru ieħor — Nuqqas ta' affiljazzjoni fis-sistema Olandiża ta' sigurtà soċjali

Dispożittiv

L-Artikolu 13(2)(ċ) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, fil-verżjoni tiegħu kif emendata u aġġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 307/1999, tat-8 ta' Frar 1999 għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi li miżura legiżlattiva ta' Stat Membru teskludi mill-affiljazzjoni fl-iskema tas-sigurtà soċjali ta' dak l-Istat Membru persuna li tinsab fis-sitwazzjoni bħal dik tar-rikorrent fil-kawża prinċipali, li huwa ċittadin tal-imsemmi Stat Membru, iżda ma jgħix fih, u li huwa mpjegat fuq bastiment tat-thammil li jtajjar il-bandiera tal-istess Stat Membru u jwettaq l-attivitatiet tiegħu barra t-territorju tal-Unjoni.

(¹) ĠU C 160, 28.05.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Ġunju 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberlandesgericht Innsbruck — l-Awstrija) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH vs Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Kawża C-132/11) (¹)

(Direttiva 2000/78/KE — Trattament ugwali fl-impjieg u fix-xogħol — Trattament differenti bbażat fuq l-età — Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Prinċipji generali tad-dritt tal-Unjoni — Ftehim kollettiv — Nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni, għall-finijiet ta' klassifikazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ ta' kumpannija tal-ajru fl-iskeda tar-remunerazzjoni, tal-esperjenza professjonali miksuba fi hdan kumpannija oħra li tiffirma parti mill-istess grupp ta' impriži — Klawżola kuntrattwali)

(2012/C 217/08)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Innsbruck

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Konvenut: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Innsbruck — Interpretazzjoni tal-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 6(1) u (3) UE kif ukoll tal-Artikoli 1, 2 u 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27

ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Differenzi fit-trattament ibbażati fuq l-età — Ftehim kollettiv li jipprovdi, għall-finijiet tal-klassifikazzjoni ta' airhostesses fl-iskala ta' remunerazzjoni, it-tehid inkunsiderazzjoni tal-esperjenza professjonali, bl-eskluzjoni ta' dik miksuba minn kumpannija tal-ajru oħra li tiffirma parti mill-istess grupp — Nuqqas ta' applikabbiltà ta' klawżola ta' kuntratt ta' xogħol minhabba l-effett dirett orizzontali tad-drittijiet fundamentali

Dispożittiv

L-Artikolu 2(2)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix dispożizzjoni ta' ftehim kollettiv li, għall-finijiet tal-klassifikazzjoni fil-kategoriji ta' impjegi previsti minn dan tal-aħħar u, għalhekk, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont ta' remunerazzjoni, tiehu inkunsiderazzjoni biss l-esperjenza professjonali miksuba bħala membru tal-ekwipaġġ ta' kumpannija tal-ajru speċifika, bl-eskluzjoni tal-esperjenza materjalment identika miksuba fi hdan kumpannija oħra li tiffirma parti mill-istess grupp ta' impriži.

(¹) ĠU C 186, 25.06.2011.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fit-3 ta' April 2012 — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH vs Finanzamt Hamburg-Mitte

(Kawża C-164/12)

(2012/C 217/09)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Konvenut: Finanzamt Hamburg-Mitte

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 43 KE (jew l-Artikolu 49 TFUE) jawtorizza legiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li, fil-każ ta' kontribuzzjoni ta' ishema ta' imprendituri lill-kumpannija b'kapital azzjonarju, il-valur tal-patrimonju kkontribwit għandu imperattivament jiġi stabbilit skont il-valur parzjali (b'mod li, minhabba l-iżvelar ta' riżervi moħbija, jirriżulta profitt mill-bejgħ favur il-kontributor), sa fejn ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja ma għandhiex id-dritt li tintaxxa l-profit magħmul mill-bejgħ tal-ishema l-godda tal-kumpannija mogħtija lill-kontributor meta ssir il-kontribuzzjoni in natura u bi skambju ta' tali kontribuzzjoni?